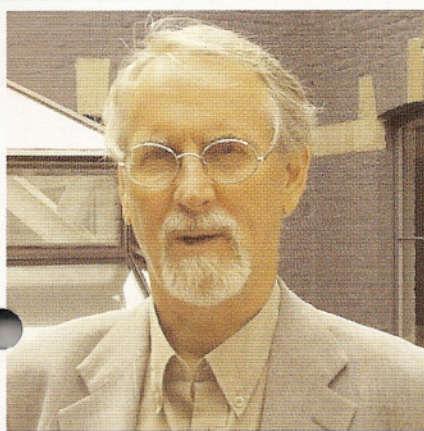


# Pour l'édition 2007/2008, DEUX AUTEURS

## Stefaan van den Breemt - (Belgique-Flandres)



Traducteur, poète, essayiste... et ancien enseignant, il a travaillé également pour le théâtre et la chanson. Entre-temps, il est l'auteur de dix-huit recueils de poésie en néerlandais. En français, réunis sous le titre de *Toast*, un choix de poèmes est paru en 1995 aux Editions Autres Temps. Plus récemment, en 2002, on a pu lire, dans la collection «*Escapes du Nord*» chez Le castor Astral *Racines d'un nuage*. Son activité de poète semble avoir évolué d'un engagement social vers un lyrisme plus autobiographique. Il a reçu le prix Louis-Paul-Boon pour l'ensemble de son œuvre et est considéré comme l'une des voix majeures de la poésie néerlandophone.

**Son dernier ouvrage**, «*Temps et lieux*», véritable anthologie personnelle en néerlandais et français est paru en 2005 aux Éditions Federop.  
«*Racines d'un nuage*» est paru en 2002 aux Éditions Castrol Astral.

## José Manuel Fajardo - (Espagne)



Né à Grenade et établi depuis 2001 à Paris, J.M. Fajardo est certes romancier et nouvelliste mais également journaliste. Il collabore régulièrement à de nombreuses publications espagnoles, italiennes ou américaines. Avec Luis Sepulveda, Michel Le Bris, Jean Rolin, Patrick Deville, Bernardo Atxaga et bien d'autres, il écrit des recueils de nouvelles ; enfin, il a publié trois ouvrages d'essais historiques. Nombre de ses œuvres sont traduites en italien, en français, portugais et en allemand. Il est titulaire de plusieurs Prix littéraires en Espagne et en France.

### Parmi ses œuvres disponibles en France :

«*Les imposteurs*», Métaillié, Paris 2000  
«*L'eau à la bouche*», Métaillié, Paris 2006